

I RIJALE

‘Na vóte i fèste di crijatúre èrene poche,
p’u Sande a úreje nen t’a dévene manghe,
nne parlame quanne facive l’anne,
manghe su recurdavene.

Po’ arrevave ‘a fèste i Múrte,
che prejèzze, èravame tutte nfucate
pecché truuavame ‘a cavezètte
néreve de mamme chjéne de frutte.

Arrevave Natale: mena-me, facíme u presèpeje.
Che felechetà, che ggioje,
pupurate, ménele atterrate, crústele,
e a núje manghe ‘na prumésse de rijale.

A scole ce facévene fà ‘a lèttérine
che tanda prumésse bbèlle e crestijane.
‘A veggìleje tutt’i famiglje stévene anzime.
e a ‘na certa ore s’abbijave a magnà: Madò che fame.

A mèzzanotte, chi avéve fatte u presèpeje
mettève u bbambenille nda pagghje
candanne “Tu sscinne d’e stèlle...”
L’àvete jévene a sénde a mèsse de Natale.

U júrne Natale t’avezave c’a paúre ngúlle
pecché avíva lègge ‘a lèttérine ndavele
quanne Papà s’assetta c’u surrísse
e facève a vedè che ‘a truuave pe ccase.

A vúne vúne avèmma lègge sti lèttérine
speranne nda mbérte che nen sèmba ce dévene.
Quacche zijáne mettéve mane o portafoglje:
“Stepatille”: quiste ère u cunzìglje.

‘A Bbèfane ère cchjù puurèlle de núje
e nen ce purtave manghe ‘na sckufije.
Che vulíve sperà da ‘na crestijane
chi scarpe rotte e anziane?

Dope tanta timbe agghje capite
pecché Ggesù ére puurille appéne nate.
Ère pe farce sendì ndefètta
e quinde pe nen farc’i rijale e fiste.

‘Na vote, vuléve dì a tate:
“Bbabbe Natale, nda l’ati State,
scenne de notte da u fucarile
e porte a i crijatúre tanta rijale”

Sta frase nganne mu runanije
pecché cume decéje: “Bbabbe”,
nu recchialone m’arrevaje
che m’u recorde fíne a che cambe.

I REGALI

Una volta le feste dei bambini erano poche,
per l’onomastico gli auguri nemmeno te le davano,
non ne parliamo del compleanno,
neanch se lo ricordavano.

Poi arrivava la festa dei Morti,
che gioia, eravamo tutti eccitati
perché trovavamo la calza
nera di mamma piena di frutta.

Arrevava Natale. Dai, facciamo il presepe.
Che felicità, che gioia,
mostaccioli, mandorle con la cioccolata, crustole,
e a noi neanche una promessa di un regalo.

A scuola ci facevano scrivere la letterina
con tante promesse belle e cristiane.
La vigilia tutte le famiglie stavano insieme.
e ad una certa ora s’incominciava a maangiare: Madonna che fame.

A mezzanotte, chi aveva fatto il presepe
metteva Gesù bambino nella paglia
cantanno “Tu scendi dalle stelle...”.
Gli altri andavano a sentire la messa di Natale.

Il giorno di Natale ti alzavi con la paura addosso
perché dovevi leggere la letterina a tavola
quando Papà si sedeva con il sorriso
e faceva finta che la trovava per caso.

Ad uno ad uno dovevamo leggere queste letterine
sperando nella regalia che non sempre ce la davano.
Qualche zio metteva mano al portafoglio:
“Conservali”: questo era il consiglio.

La Befana era più povera di noi
e non ci portava neanche una pagliuzza.
Cosa volevi sperare da una persona
con le scarpe rotte e anziana?

Dopo tanto tempo ho capito
perché Gesù era povero appena nato.
Era per farci sentire in difetto
e quindi per non farci i regali alle feste.

Una volta, volevo dire a papà:
“Babbo Natale, negli altri Stati,
scende di notte dal camino
e porta ai bambini tanti regali”

Questa frase mi rimase in gola
perché come dissi: “Babbo”,
mi arrivò uno schiaffone
che me lo ricorderò per sempre.